

Mir wënschen eng gudd Gesondheet a vill Erfolleg fir 2018



d'Hobitz

Nr. 128

4/2017

Zäitschrëft vum Syndicat d'Initiative Gemeng Wanseler

d'Hobitz

Nr. 128 Dezember 2018

Impressum

d'Hobitz



Lokal a regional Zäitschrëft fir
d'Gemeng Wanseler an d'Ëmgéigend

Verantwortlechen Editeur

Syndicat d'Initiative Wanseler a.s.b.l.

Sekretariat an Abo-Verwaltung

HOBITZ 47, um Kanal L-9647 Sonlez

emejos@pt.lu

Präis pro Nummer: 5. - €

Joeresabo: 15. - €

Gratisverdeelung an der Gemeng Wanseler

Erschéngt véier Mol am Joer

Nächste Redaktiounsschluss 31.03.2018

Bankverbindung

CCPL LU34 1111 0005 0520 0000

Redaktioun a Layout

Jos Emeringer - emejos@pt.lu

Marco Shinn - marco.shinn@gmail.com

Mataarbechter/innen

Jos Emeringer

Marie-Jeanne Kohnen

Kim Metz

Marco Shinn

Fotoen

Jos Emeringer

Jo Berg

Guy Scholzen

Mym Koch

Drock: SAN Wëntger

INHALTSVERZEICHNIS

4	Vereidigungen
6	Kommunalwahlen
11	Dag vum Bam
12	Kunstaustellung in Noertringen
16	Generalversammlung Feuerwehren
18	Club des Jeunes NGW
20	Manifestationen
22	Rentnerfeier
24	Gedenkfeier Berlé
26	Hochflut in der Gemeinde Wanseler
27	Une autre légende du loup de Doncols
28	Escapardenne (Teil 2.)
32	Gedenkfeier 2017 Schuman
34	Bëschfest 2017
36	Ausflugziel: Maastricht
38	Albert Gricius

- **GEMENGEBERICHTER AN DER MËTT VUN DËSER EDITIOUN**
- **GEMEINDEBERICHTE in der Mitte dieser Ausgabe**
- **COMPTE RENDU ANALYTIQUE DES SEANCES DU CONSEIL COMMUNAL au milieu de cette édition**





Vereidigung des neuen und alten Schöffenrates



Der alte und neue Bürgermeister Romain Schroeder



Die alten und neuen Schöffen Charel Pauly (l) und Aly Stelmes (r)



Roland Esch



Christophe Hansen

Vereidigung der Gemeinderäte



Paul Kayser



Fernand Majerus



Marco Schmitz



Will Toex



Kommunalwahlen

2017

Am 8. Oktober 2017 fanden im ganzen Luxemburger Lande Kommunalwahlen statt. - *Im ganzen Lande ? Nein! Eine im hohen Norden liegende Gemeinde nahm nicht teil!* Ihre Einwohner sind anscheinend gemeindepolitisch uninteressiert. Es gab zu wenig Kandidaten, die sich der Wahl stellen wollten in der Gemeinde Winseler. Deshalb gelten sämtliche Kandidaten der Wahlen 2017 als gewählt.

Bei Gelegenheit dieser Gemeindevahlen veröffentlicht die **Leblix** nachstehend den

HISTORIQUE DES BOURGMESTRES ET MEMBRES DU CONSEIL COMMUNAL DE LA COMMUNE DE WINSELER

Pendant les années 1797 à 1823, notre commune était divisée en 3 communes différentes:

- Les localités de DONCOLS et de SONLEZ appartenait à la commune de DONCOLS.
- La localité de BERLE appartenait à la commune de KAUNDORF.
- localités de GRUEMELSCHIED, NOERTRANGE, SCHARTHAFF et WINSELER faisaient partie de la commune de WINSELER.

DONKOLS

19 fructidor VIII – 1828

DETERMÉ Jean-Benoît	Sonlez	maire
HATER Thomas	Donkols	maire-adjoint

KAUNDORF

Le premier bourgmestre de cette commune (fusionnée avec Mecher par la suite) était de l'année

VIII – 1807	HENNERICY Mathias	Berlé	maire
1807 – 1813	LINDEN Nicolas	Berlé	maire
1813 – 1816	HENNERICY Mathias	Berlé	maire

WINSELER

19 fructidor VIII – XI

LUTGEN Nicolas	Grümelscheid	maire
LUTGEN Michel	Noertrange	maire-adjoint

4 frimaire XI – 1808

	THULL Jean	Noertrange	maire
	LUTGEN Michel	Noertrange	maire-adjoint
1807	BARBEL Alexander	Noertrange	maire-adjoint
1808 – 1809	LUTGEN Michel († 1809)	Noertrange	maire
1810 – 1840	WEINANDY Nicolas	Noertrange	maire
1840 – 1855	WEYRICH Jean	Grümelscheid	maire
1855 – 1867	WEYRICH Jean-Pierre	Grümelscheid	maire
1867 – 1870	WEINANDY Jean-Michel	Noertrange	maire
1870 – 1872	(HUBERTY Grégoire	Winseler	échevin en fonction)

1872 – 1894	WEINANDY Michel	Noertrange	député-maire
1894 – 1902	WEINANDY Jean-Michel	Noertrange	maire
1903 – 1904	WEYRICH Edouard († 1904)	Grümelscheid	maire
1904 – 1922	WEINANDY André	Noertrange	maire
1922 – 1926	KLEIN Louis	Doncols	maire
1926 – 1944	DIDIER Joseph	Sonlez	maire

Proclamés élus en date du 03.07.1945 par son Altesse Royale la Grande-Duchesse Charlotte.

NOM & PRENOM	DATE DE NAISSANCE	EMPLOI	FONCTION	SECTION
KINNEN Pierre	01.08.1903	cultivateur	bourgmestre	Doncols
EICHER Nicolas	24.09.1899	cultivateur	échevin	Berlé
WELBES Aloyse	23.09.1905	cultivateur	échevin	Noertrange
01.01.1946 – 31.12.1951				
KINNEN Pierre	01.08.1903	cultivateur	bourgmestre	Doncols
EICHER Nicolas	24.09.1899	cultivateur	échevin	Berlé
LOES Théodore	18.06.1874	cultivateur	échevin	Grümelscheid
LANNERS Emile	30.03.1916	cultivateur	conseiller	Noertrange
HEINTZ Martin	08.04.1898	cultivateur	conseiller	Doncols
SEYLER Nicolas	18.07.1899	cultivateur	conseiller	Winseler
WELBES Aloyse	23.09.1905	cultivateur	conseiller	Noertrange
01.01.1952 – 31.12.1957				
KINNEN Pierre	01.08.1903	cultivateur	bourgmestre	Doncols
LOES Théodore	18.06.1874	cultivateur	échevin	Grümelscheid
EICHER Nicolas	24.09.1899	cultivateur	échevin	Berlé
LANNERS Emile	30.03.1916	cultivateur	conseiller	Noertrange
SEYLER Nicolas	18.07.1899	cultivateur	conseiller	Winseler
THOLL Théodore	29.03.1902	cultivateur	conseiller	Doncols
WELBES Aloyse	23.09.1905	cultivateur	conseiller	Noertrange
07.01.1954				
KINNEN Pierre	01.08.1903	cultivateur	bourgmestre	Doncols
28.02.1954				
EICHER Nicolas	24.09.1899	cultivateur	bourgmestre	Berlé
LOES Théodore	18.06.1874	cultivateur	échevin	Grümelscheid
THOLL Théodore	29.03.1902	cultivateur	échevin	Doncols
LANNERS Emile	30.03.1916	cultivateur	conseiller	Noertrange
SEYLER Nicolas	18.07.1899	cultivateur	conseiller	Winseler
SCHOCKMEL Marcel	14.11.1907	cultivateur	conseiller	Doncols
WELBES Aloyse	23.09.1905	cultivateur	conseiller	Noertrange
05.04.1955				
LOES Théodore	18.06.1874	cultivateur	échevin	Grümelscheid
22.05.1955				
EICHER Nicolas	24.09.1899	cultivateur	bourgmestre	Berlé
LANNERS Emile	30.03.1916	cultivateur	échevin	Noertrange
THOLL Théodore	29.03.1902	cultivateur	échevin	Doncols
LOES Joseph	19.10.1915	cultivateur	conseiller	Grümelscheid

SEYLER Nicolas	18.07.1899	cultivateur	conseiller	Winseler
SCHOCKMEL Marcel	14.11.1907	cultivateur	conseiller	Doncols
WELBES Aloyse	23.09.1905	cultivateur	conseiller	Noertrange

01.01.1958 –31.12.1963

EICHER Nicolas	24.09.1899	cultivateur	bourgmestre	Berlé
THOLL Théodore	29.03.1902	cultivateur	échevin	Doncols
LANNERS Emile	30.03.1916	cultivateur	échevin	Noertrange
GROTZ Jean-Pierre	27.03.1924	cultivateur	conseiller	Winseler
LOES Joseph	19.10.1915	cultivateur	conseiller	Grümelscheid
SEYLER Nicolas	18.07.1899	cultivateur	conseiller	Winseler
SCHOCKMEL Marcel	14.11.1907	cultivateur	conseiller	Doncols
WELBES Théodore	08.09.1909	cultivateur	conseiller	Noertrange

01.01.1964 –31.12.1969

EICHER Nicolas	24.09.1899	cultivateur	bourgmestre	Berlé
THOLL Théodore	29.03.1902	cultivateur	échevin	Doncols
LANNERS Emile	30.03.1916	cultivateur	échevin	Noertrange
GROTZ Jean-Pierre	27.03.1924	cultivateur	conseiller	Winseler
LOES Joseph	19.10.1915	cultivateur	conseiller	Grümelscheid
SCHOCKMEL Marcel	14.11.1907	cultivateur	conseiller	Doncols
WELBES Théodore	08.09.1909	cultivateur	conseiller	Noertrange

01.01.1970 - 31.12.1975

EICHER Nicolas	24.09.1899	cultivateur	bourgmestre	Berlé
THOLL Théodore	29.03.1902	cultivateur	échevin	Doncols
LOES Joseph	19.10.1915	cultivateur	échevin	Grümelscheid
ESCH Nicolas	30.10.1936	cultivateur	conseiller	Noertrange
GROTZ Jean-Pierre	27.03.1924	cultivateur	conseiller	Winseler
SCHOCKMEL Marcel	14.11.1907	cantonnier	conseiller	Doncols
WELBES Théodore	08.09.1909	cultivateur	01.01.1970 - conseiller	19.03.1970 Noertrange
THOMAS Louis	01.09.1913	menuisier	conseiller	Doncols
			10.04.1970 -	31.12.1975

01.01.1976 – 31.12.1981

BERG Théo	30.04.1940	employé privé	bourgmestre	Winseler
BACHE Constant	06.03.1929	ouvrier	échevin	Doncols
WELBES Norbert	22.12.1940	ouvrier d'Etat	échevin	Noertrange
EICHER Nicolas	24.09.1899	cultivateur	conseiller	Berlé
LOES Joseph	19.10.1915	cultivateur	conseiller	Grümelscheid
THOMAS Louis	01.09.1913	menuisier	conseiller	Doncols
WEILER Camille	11.09.1935	ouvrier	conseiller	Noertrange

01.01.1982 – 31.12.1987

WEILER Camille	11.09.1935	député	bourgmestre	Noertrange
BACHE Constant	06.03.1929	ouvrier	échevin	Doncols
WELBES Norbert	22.12.1940	ouvrier d'Etat	échevin	Noertrange
LOES Joseph	19.10.1915	cultivateur	conseiller	Grümelscheid
DAMAN Aloyse	09.03.1948	cantonnier	conseiller	Winseler
DEITZ Mathias	25.03.1930	ouvrier d'Etat	conseiller	Doncols
KAYSER Paul	16.06.1953	façadier	conseiller	Berlé

01.01.1988 – 31.12.1993

WEILER Camille	11.09.1935	député	bourgmestre	Noertrange
BACHE Constant	06.03.1929	crédirentier	échevin	Doncols
WELBES Norbert	22.12.1940	ouvrier d'Etat	échevin	Noertrange
KAYSER Paul	16.06.1953	façadier	conseiller	Berlé
MILLER Jean	30.08.1930	crédirentier	conseiller	Winseler
SCHROEDER Romain	30.07.1965	fonct. d'Etat	conseiller	Doncols
PAULY Charles	13.04.1955	ing. civil	conseiller	Grümelscheid

01.01.1994 – 31.12.1999

WEILER Camille	11.09.1935	député	bourgmestre	Noertrange
BACHE Constant	06.03.1929	crédirentier	échevin	Doncols
KAYSER Paul	16.06.1953	façadier	échevin	Berlé
			Cons. :	01.01.1994- 23.04.1996
				24.04.1996 –31.12.1999
WELBES Norbert	22.12.1940	échevin :		Noertrange
		ouvrier d'Etat	conseiller	
		échevin :		01.01.1994 –08.01.1996
		conseiller :		09.01.1996 –31.12.1999
MILLER Jean	30.08.1930	crédirentier	conseiller	Winseler
SCHROEDER Romain	30.07.1965	fonct. d'Etat	conseiller	Doncols
PAULY Charles	13.04.1955	ing. civil	conseiller	Grümelscheid

01.01.2000-15.12.2005

WEILER Camille	11.09.1935	pensionné Etat	bourgmestre	Noertrange
			bourgmestre :	01.01.2000 - 31.12.2001
			conseiller :	01.01.2002
MILLER Jean	30.08.1930	crédirentier	échevin	Winseler
		échevin :		01.01.2000 -19.12.2000
		conseiller :		20.12.2000 - 12.02.2001
MAJERUS Fernand	25.11.1962	employé privé	échevin	Doncols
SCHROEDER Romain	30.07.1965	fonct. d'Etat	conseiller	Doncols
			conseiller :	01.01.2000 - 31.12.2000
			échevin:	01.01.2001 –31.12.2001
			bourgmestre :	01.01.2002 -
PAULY Charles	13.04.1955	ingénieur civil	conseiller	Grümelscheid
COLLE Nicolas	10.08.1951	pensionné 'Etat	conseiller	Berlé
			conseiller :	01.01.2000 - 30.01.2002
			échevin :	31.01.2002 - 15.12.2005
SCHOLZEN John	24.12.1968	aide-soignant	conseiller	Noertrange
KEYSER Karin	25.09.1972	employée privée	conseiller	Winseler
				13.06.2001 - 15.12.2005

16.12.2005-09.10.2011

SCHROEDER Romain	30.07.1965	fonct. d'Etat	bourgmestre	Doncols
PAULY Charles	13.04.1955	ingénieur civil	échevin	Grümelscheid
MAJERUS Fernand	25.11.1962	ouvrier d'Etat	échevin	Doncols
WEILER Camille	11.09.1935	pensionné Etat	conseiller	Noertrange
				01.01.2002 - 10.11.2008
COLLE Nicolas	10.08.1951	pensionné 'Etat	conseiller	Berlé
				16.12.2005 - 15.01.2008
MILLER Astrid	13.08.1956	sans profession	conseiller	Doncols
STELMES Aloyse	27.12.1975	cultivateur	conseiller	Noertrange
SCHMITZ Marc	25.02.1963	ouvrier d'Etat	conseiller	Berlé
				à partir du 28.04.2009
KAYSER Paul	6.06.1953	fonct. d'Etat	conseiller	Berlé
				à partir du 28.04.2009

09.10.2011

SCHROEDER Romain	30.07.1965	fonct. d'Etat	bourgmestre	Doncols
PAULY Charles	13.04.1955	ingénieur civil	échevin	Grümelscheid
MILLER Astrid	13.08.1956	sans profession	échevin	Doncols (succ. Stelmes Aly)
MAJERUS Fernand	25.11.1962	ouvrier d'Etat	Conseiller	Doncols
STELMES Aloyse	27.12.1975	cultivateur	conseiller/échev.	Noertrange
SCHMITZ Marc	25.02.1963	ouvrier d'Etat	conseiller	Berlé
KAYSER Paul	16.06.1953	fonct. d'Etat	conseiller	Berlé
HANSEN Christophe	21.02.1982	att. parlementaire	conseiller	Doncols
ESCH Roland	15.09.1962	ingénieur-conseil	conseiller	Winseler

8.10.2017

SCHROEDER Romain	30.07.1965	fonct. d'Etat	bourgmestre	Doncols
PAULY Charles	13.04.1955	ingénieur civil	échevin	Grümelscheid
STELMES Aloyse	27.12.1975	cultivateur	échevin	Noertrange
MAJERUS Fernand	25.11.1962	ouvrier d'Etat	échevin	Doncols
SCHMITZ Marc	25.02.1963	ouvrier d'Etat	conseiller	Berlé
KAYSER Paul	16.06.1953	fonct. d'Etat	conseiller	Berlé
HANSEN Christophe	21.02.1982	att. Parlementaire	conseiller	Doncols
ESCH Roland	15.09.1962	ingénieur-conseil	conseiller	Winseler
TOEX Will	13.01.1961	Staatsbeamten	conseiller	Noertrange



Der neue Gemeinderat zusammen mit den Gemeindebeamten

17. November 2017

Dag vum Bam



Die Schüler/innen der Regionalschule Obersauer hatten sich in diesem Jahr Soller für das Anpflanzen von Hecken ausgesucht und brachten für einen Tag ungewohntes Leben in den sonst eher stillen und beschaulichen Ort



Anne Herman und Claude Goergen stellten aus

Malereien und Skulpturen in Noertringen

Vom 27. Oktober bis zum 5. November 2017 fand, einmal mehr, eine vom Syndicat d'Initiative der Gemeinde Winseler organisierte Kunstausstellung im Paalsbau in Noertringen statt.



Aussteller waren in diesem Jahr: Der in Noertringen **bekannte Claude Goergen** aus Luxemburg-Cents. Obschon bekannt, stellen wir ihn noch einmal kurz vor: Er ist Autodidakt und seine Arbeiten sind Skulpturen aus diversem Holz, Kombinationen aus Holz und Stein. Bei der diesjährigen Ausstellung war er vertreten mit Malereien und Skulpturen.

Erstmals dabei war die in Gralingen und Barcelona **lebende Anne Herman**. Künstlername **Anne lizza**. Sie bedient sich bei ihrer Malerei verschiedener Techniken wie Acrylmalerei, Photographie und Zeichnen/Pastell/Illustrationen, je nach Thema. Ihre Inspirationen findet sie in der Natur, der Architektur, Literatur, Musik bzw. bei zwischenmenschlichen Beziehungen. Bei der Farbauswahl beschränkt sie sich meist auf Grau/Weiss- und Schwarztöne, da diese für sie persönlich, hinsichtlich des Ausdrucks,



Die beiden Künstler vor jeweils einem ihrer Gemälde

eine besondere Tiefe und Sensibilität schaffen können.

Die Ausstellung in Noertringen ist ihre erste in Luxemburg. Doch schon seit 2015 hatte sie nicht weniger als acht Ausstellungen im katalonischen Barcelona.



Ein Teil der abendlichen Ausstellungsbesucher



V.l.n.r.: Aly Stelmes, Schöffe und Roland Esch, SIW, mit den beiden Künstlern bei der Eröffnung der Ausstellung



Text und Fotos:
Jos
Emeringer

Invitatioun

op

d'Generalversammlung

vum Syndicat d'Initiative
aus der Gemeng Wanseler

de Freideg 16. März 2018

an der Schoul zu Bäreil

Ordre du jour

- Begréissung duerch de President, Christophe Hansen
 - Aktivitéitsbericht vum Jos Emeringer
 - Finanzbericht vum Roland Esch
 - Bericht vun de Keessereviseuren
 - Ofstëmmung iwer d'Punkten 2) an 3)
 - Ofännerung vun de Statuten
 - Membersbeiträg
 - Budget 2017
 - Programm 2017
 - Usprooch vum Buergermeeschter
 - Verschiddenes
 - Schlusswuert vum President

No der Generalversammlung gët e Patt an e klenge Maufel servéiert.

Grouss Botz an der Gemeng Wanseler

Samschdeg, den 17. März 2018

Rendez-Vous 8.30 Auer bei der Schoul zu Bärel

Géint 12.30 Auer: Eng warm Zopp an e kille Patt fir
jiddferen dee gehollef huet an der Schoul zu Bärel

Material an Tuuten gin zur Verfügung gestallt





Generalversammlung der Feuerwehren

Donkels-Soller und Noertringen-Grümelscheid

Die Generalversammlung der beiden oben genannten Wehren fand im Vereinsaal der alten Schule in Donkels statt. Auf der Tagesordnung standen nur Punkte, die ganz normal zu einer solchen gehören: Ansprachen, Tätigkeitsberichte, Kassenberichte, Festlegen zukünftiger Punkte.

Dass diese Hauptversammlung traditionell auf den 2ten Weihnachtstag fällt, scheint rein zufällig zu sein, obschon das „Stephanus-Steinigen“ bestimmte Trinkrituale, vor allem der männlichen Bevölkerung (nach dem Kirchgang) bezeichnet (Wikipedia). So ist auch die Abbildung am rechten Rand dieser Seite einfach entstanden, weil der Bildausschnitt dem Fotografen gut gefiel und es ihm, rein zufällig, ins Auge stach.

Doch wieder zurück zur Tagesordnung!

Die Generalversammlung, zu der sich auch die Vertreter der Nachbarwehren und des Feuerwehrverbandes eingefunden hatten sollte einen Schlusstrich unter 105 Jahre Feuerwehr Donkels-Soller und 62. Jahre Noertrange-Grümelscheid ziehen.

Die Feuerwehr Donkels-Soller wurde bekanntlich im Jahre 1912, nach einem Brand in der Soller Mühle gegründet. Diejenige aus Noertringen-Grümelscheid wurde im Jahre 1955 ins Leben gerufen, um die großen Distanzen innerhalb der Gemeinde Winseler besser überbrücken zu können und hierdurch schnellere Hilfe zu ermöglichen.

Ab Januar 2018 wird der Kommandant der Wehr Noertringen-Grümelscheid, Claude Lallemand, der dieses Amt seit 10 Jahre innehat, aus privaten, verständlichen Gründen niederlegen und beide Wehren sind gewillt den notwendig gewordenen Schritt zu einer

Feuerwehr der Gemeinde Winseler

gemeinsam zu beschreiten.



Doch der Reihe nach!

Beide Präsidenten, Marco Schmitz und Claude Lallemand begrüßten, fast pünktlich um 20 Uhr, die Anwesenden Mitglieder und die Ehrengäste, unter ihnen Bürgermeister Romain Schroeder und Charel Pauly. Tätigkeitsbericht und Kassenbericht wurden von der Schriftführerin Myreille, und Johann Bakx sowie von Christian Schroeder seitens der Donkelder Wehr und Serge Huet sowie Fernand Speidel vorgetragen. Trotz leichter Defizite präsentieren sich die beiden Finanzlagen als gesund, was auch beide Finanzrevisoren, Fernand Majerus und Charel Pauly bestätigten.

An Bränden gab es, laut Bericht, keine wirklich großen. Ganz anders war dies bei den technischen Einsätzen: Umgefallene Bäume, Unfälle, Hornissen, Ölsuren und einen Unfall mit einem Fallschirmspringer spielten im Bericht große Rollen.

Den Versammlungsdiskussionen war ebenfalls zu entnehmen, dass beide Wehren in Zukunft ihre Aktionen, von Übungen bis hin zu Einsätzen, gemeinsam angehen. Und dies ist kein schlechter Beginn für einen gemeinsamen Neuanfang.



Die beiden Kommandanten



Die Vertreter der Nachbarwehren



Kassieren Myreille Bakx und Koordinator Marc Schroeder



Bürgermeister Romain Schroeder und Schöffe Charel Pauly



Jeunesse Näertrech - Grëmmescht - Wanseler (N.G.W.)



D'Jeunesse Näertrech Grëmmescht Wanseler gouf am Joer 2015 gegrënnt an zielt am Moment 17 Memberen, woubäi den Comité aus dësen 5 Leit besteet:

- Thiriart Laurent (President)
- Bosseler Julien (Vize-President)
- Fautsch Charel (Caissier)
- Rothe Aaron (Sekretär)
- Weber Malysen (Bäisetzent)

Virun laanger Zäit gouf et an eiser Gemeng well eng Jeunesse, an zwar tëschent Grëmmescht a Wanseler. Déi huet sech awer leider u mangelndem Interessi a fehlenden Leit opgeléist.

E puer Joer an e puer Versich fir eng nei Jeunesse an der Gemeng ze grënnen si vergaangen, bis mer eis dunn Enn 2015 zesummegerappt an genuch Leit mobiliséiert hunn di wierklech motivéiert waren fir d'Initiative eng leschten Kéier ze ergräifen.

Déi alleréischte Generalversammlung war e grouse Succès.

Mat iwwer 20 Leit haten mer eis Erwaardungen well iwwertraff, mee déi ufanks grouss Begeescherung ass dunn leider bëssen an d'wanken geroden, well déi éischt Versich eppes ze organiséieren leider net sou gelongen sinn wéi erhofft. Schold dorunner war ganz kloer den Mangel un Erfahrung, den dorops zréck ze féieren ass, dass eis Jeunesse eben aus enger ganz néier Generatioun besteet an och nach keen vun eis sou eppes schonn eng Kéier huet missen op d'Been stellen.

Glécklecherweis hu mir eis net dovunner erofzéien gelooss an ëmmer erëm probéiert Saachen ze organiséieren. Eng grouss Hëllef waren och déi aner Veräiner aus der Gemeng, déi eis mat vill Gedold bëssen ënnert d'Äerm gegruff hunn. Mat den Pompjeeën vun Näertrech zum Beispill hu mer eise Partner fir d'Buergbrennen fonnt, den eis lues an lues gewisen huet wéi mir déi verschidden Aufgaben meeschteren kënnen, wéi zum Beispill d'Opriichten vum Kräiz.

Allerdéngs hu mer eis och getraut Verschiddenes eleng ze organiséieren, wéi zum Beispill eisen éischten Bal am Abrëll 2017. Mat eise Motto „TrashPopParty“, an deenen iwwert 100 Entréeën hu mir et souguer gepackt, relativ vill jonk an och bëssen méi eeler Leit op Näertrech ze lackelen an zesammen e flotten Owend ze verbréngen.

Dobäi kënnst och nach d'Traditioun zesammen mam Kleeschen d'Kanner an déi dräi Dierfer besichen ze goen fir hinnen mat enger grousser a selwer gemachter Tiitchen voll mat Séissegkeeten eng kleng Freet ze maachen.

Wéi all Joers gouf dunn och am November 2017 eng Generalversammlung ofgehalen, wou mir den Leit eis Jeunessenpolitik vir gestallt hunn. Dës Politik besteet dorausser fir bëssen méi Liewen an eis Gemeng ze bréngen, puer schéin Momenter vir Grouss

an Kleng ze bereeden an natierlech fir als Club, d'Jugend aus der Gemeng zesummen ze bréngen an och mol zesummen déi aner Gemengen onsécher ze maachen.

Eisen But vun dësem an vun den nächsten Joren ass also nach puer motivéiert Persounen vir eisen Club des Jeunes zesummen ze kréien an eben puer flott, an och eventuell néi Saachen ze organiséieren.

Falls een sollt interesséiert sinn, kann deen sech einfach iwwert Facebook op der Säit „Jeunesse Näertrech Grëmmescht Wanseler“ oder iwwert Telefon beim Aaron (691 127 065) mellen.

Déi traditionell Manifestatiounen wéi zum Beispill d'Buergbrennen, de Kleeschen oder och e puer Baler halen mir natierlech gären fest, sou dass Jonk an Aal an eiser schéiner Gemeng kennen beieneen kommen an ënnert enger gudder Stëmmung zesummen Zäit verbréngen.

Trotz deenen ufanks schwéieren Momenter hu mer et awer gepackt eng kleng mee dach aktiv Jeunesse ze ginn, déi mat voller Motivatioun, gudder Laun an natierlech vill Freet hier Projeten duerchzitt.

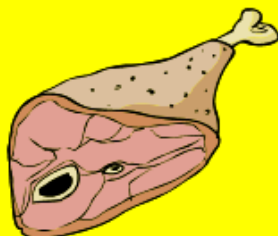


Jeunesse NGW



Manifestatiounen 2018

Sondeg	28. Januar	Kaffiskränzchen mat Hameschmier	Schoul Bärel	Fraen a Mammen
Freideg	16. Mäerz	Generalversammlung	Schoul Bärel	Syndicat d'Initiative
Samschdeg	17. Mäerz	Grouss Botz an der Gemeng Wanseler Départ	Schoul Bärel	Syndicat d'Initiative
Freideg	30. Mäerz	Generalversammlung	Café a.d.Schleef	Pétanque Club
Sondeg	27. Mee	Pétanque Turnéier an der Schleef	Terrain Pétanque	Pétanque Club + SIW
Freideg	22. Juni	Virowend vum Nationalfeierdag		



D'Fraen a Mammen vu Bärel-Pommerlach invitierenlech all ganz häerzlech op hire



Kaffiskränzchen

zu Bärel an der Schoul

Sonnes, den 28. Januar 2018 vu 14.00 Auer un.

Vu 17.00 Auer un zervéiere mir Hâmeschmieren *(och fir mat Heem ze hâlen)*

Schéin Tombola

Den Erléis ass fir e gudden Zweck

Dir kënnt d'Fraen a Mammen och ënnerstëtzen mat engem Don op de Kont

LU76 0030 1744 8617 0000 bei der BGLLULL



Samschdeg 17. Mäerz Grouss Botz an der Gemeng Wanseler Départ Schoul Bärel Syndicat d'Initiative



Freideg 30. Mäerz Generalversammlung Café a.d.Schleef Pétanque Club

Sonndeg 27. Mee Pétanque Turnéier an der Schleef Terrain Pétanque Pétanque Club + SIW



Freideg 22. Juni Virowend vum Nationalfeierdag





Rentnerfeier 2017

Wann hat man schon einmal einen Schultheißen ohne Stimme gesehen ... oder gar gehört???? – Ha! Ha! – Er klingt wie ein normaler Erdensohn ... eben wie ein heiser, krächzender ... eben wie ein Krächzer! Eben nicht schön! Also ... doch hören wir auf! Wer den Schaden hat, braucht für den Spott nicht zu sorgen! So geschehen Bürgermeister Romain Schroeder am 8. November 2017 gelegentlich der traditionellen Rentnerfeier. Er musste, notgedrungen, seinem Schöffen Aly Stelmes , kampfflos, den Ring überlassen.

Dieser begrüßte die recht zahlreich erschienenen Rentnerinnen und Rentner zu *IHREM* Nachmittag, *IHRER* Feier. Eine „Hämeschmir“ verkürzte den Nachmittag und die Präsenz wurde, zum Abschluss der Feier, traditionell mit etlichen Flaschen Wein belohnt.

Traditionell war auch die Präsenz des Orchesters „Los Amigos“ und ebenso traditionell war deren Musik und noch tradioneller, die **Hobitz** schrieb es schon im vergangenen Jahr, waren deren Witze.

Vorschlag des Schreibers der **Hobitz**, der auch zu den Rentnern zählt: Entweder die Witze überdenken oder das Orchester austauschen.





Generalversammlung

vum Pétanque Club Schleef.

Freideg, 30. März 2018 um 19.30 Auer

De Pétanque ass *dee* Sport fir Seniorinnen a Senioren, kascht nët vill an ass doriwer eraus gesond, well de Kierper déi néideg Bewegung huet, ouni sech ze verausgaben.

Kommt an eis Generalversammlung oder mellet Iech um Mail emejos@pt.lu – Tel.: 26 953 252

De Pétanque Club beréit Iech beim Uschaafen vun ärem Material

Berlé gedachte seiner Opfer und Befreier



... Die Nacht stieg über die verschneite Welt. Der Himmel war klar und glühte rosig über der Eschdorfer Höhe. Häuser brannten dort. Wir zählten eins, zwei, drei und mehr. Riesenbrände schienen dort zu wüten.

„Mein Gott, der Krieg ist doch schrecklich!“

„Hoffentlich kommt das nicht so hiehin!“

„Wir wollen hoffen!“

Schwschwschw --- Bum.

„Was ist das?“

„Das war eine Granate, die in nächster Nähe eingeschlagen!“

Wir warteten nervös.

5 Minuten später.

Schwschwschw --- Bum.

„Jetzt spazieren wir in den Keller!“

Wir stiegen vom Speicher hinunter und mengten uns in der Küche unter die Soldaten, die ganz ruhig weiter wurstelten und uns etwas komisch ansahen.

„Mein Gott, so 'ne Angst wegen einer Granate?“

Peng . . .

Das war Nummer drei. Zwischen Pfarrhaus und Kirche durch, in das Haus Loutsch hinein. Fensterscheiben klirrten und splitterten in die Zimmer.

Jetzt ging es schleunigst in den Keller.

Soweit ein Auszug aus dem Buch von Pfarrer Gricius „Dorf an der Front“. Es schildert den Weihnachtsabend in Berlé als der Kirchturm und die Schule getroffen wurden. 12 Granaten waren eingeschlagen und hatten erheblichen Schaden verursacht, nicht nur an Kirche und Schule.

Unter anderem an diese genannten Ereignisse, die die Menschen von Berlé während der Ardennenoffensive erleben mussten, gedachten Gemeinde, Syndicat d'Initiative und etliche Mitmenschen aus Berlé und Umgebung an diesem Samstag dem 6. Dezember bei den Kriegsdenkmälern in Berlé. In diesem Sinne war auch die Ansprache von Bürgermeister Romain Schroeder. (jfem)





Foto aufgenommen bei der Grümelscheider Mühle von Guy Scholzen

Zum Zeitpunkt des Schreibens dieser Zeilen steht mir das Wasser bis zum Halse. Ich war zwar noch nie ein begeisterter Wassertrinker (doch wem erzähle ich das?), doch während der letzten Wochen bin ich sozusagen zum Wasserhasser geworden. Dass immer wieder betont wird, dass erst in diesen Wochen der Grundwasserspiegel steigt, vermag mich nicht zu trösten. Ich s...ß (es handelt sich hier um einen Ausdruck, den ich nur selten gebrauche) im Moment auf das Grundwasser. Ich möchte endlich wieder einmal wissen, ob es die Sonne eigentlich immer noch gibt! Man sieht zwar hie und da, beim Heimkehren, die Mitternachtssonne, ja manchmal sogar das Alpenglühn und gar die Nordlichter ... doch das scheint andere Ursachen zu haben. Was ich eigentlich, **nur** heissen soll ist: Ich habe dieses „...wetter“ satt! Seit Wochen, dies nach dem ersten Schnee, Nichts als Grau in Grau und Regen, viel Regen und Hochwasser. Die Erde ist vollgesaugt mit Regen und nimmt keinen solchen mehr auf. Ein holländischer Fernsehmacher sang vor Jahren: „Wann wird's mal wieder richtig Sommer?“ – Wir ändern den Text ab: „Wann wird's mal wieder richtig Winter? ... So mit Kälte und mit Schnee.“

Resultat dieser wochenlangen Regenperioden ist nicht nur der durchnässte Boden. Resultat ist, auch wenn wir hier im Norden nicht so geplagt sind, wie an der Sauer und Mosel, das Hochwasser. Und dies müsste nun wahrlich nicht sein!



Foto entnommen der Facebook-Seite einer unserer Leserinnen (M.K.) vom Hochwasser bei der Winseler-Mühle

Une autre Légende du loup de Doncols



Autrefois, bien avant *Croc Blanc* (1) et la bête du Gévaudan (2), le temps n'était pas aux rires dans les tavernes du village d'entre les bois, lorsque il y avait encore des loups. Pas l'odeur alléchée, des hordes dévalaient les vallées du Bohey avec une glotonnerie toute justifiée par la saveur des spécialités préparées dans ce lieu-dit réputé. Parmi eux, un loup se distinguait de tous les autres. Un loup ou plutôt . . . un homme-loup dont la carrure et les histoires alimentaient bien des conversations au coin du feu.

Il était à la fois craint et estimé parmi les villageois. Craint, car sous son apparence humaine, c'était bien

lui le loup, chef de la horde à qui aucun animal ni paysan n'osait tenir tête. Estimé, car le Bohey était son territoire de prédilection. Abusé par sa voracité et sa gourmandise, il n'hésitait pas à combattre son propre clan pour s'assurer à lui seul, le boire et le manger; débarrassant ainsi la contrée de tous ses prédateurs.

Vous l'aurez compris, le dernier loup de Doncols se distinguait plus comme amateur de bons gueuletons que comme vaillant chasseur, et ses histoires amusaient les petits et grands rassemblés autour d'un bon repas digne de ses folles envies gloutonnes.

Mais qu'est-il advenu du célèbre loup de Doncols ? Il se chuchote autour des breuvages et mets d'ici qu'on le verrait encore de temps à d'autres rôder autour des tables de la brasserie



(1) *Croc-Blanc* est un roman de l'écrivain américain Jack London publié aux États-

Unis en 1906. Le roman, adapté plusieurs fois au cinéma, relate l'histoire d'un chien-loup né à l'état sauvage d'une mère chienne et d'un père loup, se trouvant confronté au monde des hommes.

(2) La *Bête du Gévaudan* est un animal à l'origine d'une série d'attaques contre des humains survenues entre le 30 juin 1764 et le 19 juin 1767. Ces attaques, le plus souvent mortelles, entre 88 à 124 recensées selon les sources, eurent lieu principalement dans le nord de l'ancien pays du Gévaudan (qui correspond globalement à l'actuel département de la Lozère), région d'élevage. Quelques cas ont été signalés dans le Sud de l'Auvergne et dans le Nord du Vivarais et du Rouergue. .

Cette histoire est très abrégée. Elle est destinée à donner à nos concitoyens francophones un bref aperçu sur l'histoire du loup de Doncols. Informations supplémentaires à la Brasserie Le Bohey ou sur www.histolux.org

Escapardenne Trail

2. Etapp



Aua... ! Auuuuu... ! Den Dag no mengem éischte Schrott um EAD wäert ech soubal nik vergeessen. Ech leie moies am Bett an hoan alles wéi. Viroan allem d'Schëlleren an d'Nuque. Aua... ! Sou oder sou ähnluch muss mä Grousspapp sech geféilt hoan, wéi en déi éischte Kéier d'Zementsäck um Bau hoat mussen schleefen. Wat eng Ploerei !

No der Dusch an dem « Stretching » gung et e bësse besser. Éih et rem per pedes viroa gung, gouf mol gutt Kaffi gedronk. An do gouf et Häerz wat begeers de. Déi freendlich Patronne aus dem « Hôtel des Nations » hoat mer nach e leckere Picknick fir Mëttig matginn a lass gung et Richtung Ëlwen.



Cläerwer Lycée



Monument Lamborelle

Op der Bréck hoan ech mer fir d'éischt de Chantier vom neie « Cläerwer Lycée » ugekuckt. Impressionant wann e gesäit, wat a relativ kuerzer Zäit do ëntstannen ass. Fir den Norden a viroan allem fir déi Jonk aus de Nopischgemengen ass et garantéiert eng Beräicherung, nodeems se joërzintelang hoa mussen moies zimlich fréi opstoë, De Parcours hoat sech du laanst d'Schinne gezuën, duerch den Dall Richtung Ëlwen. Iwwerigens weesselt de Floss Woltz hei säin Noam an heescht von hei oan Clerve. Iwwert eng **Metallbréck**, déi **ënnert enger Eiseboahnsbréck** duerchgung, kouw een duerch d'Wisen op d'Strooss bei d'Monument Lamborelle. Hei waren am Wanter '44 véier Lëtzebuerger brutal von der däitscher SS hëgeriicht ginn, dovunner dräi aus der Famill Lamborelle voo Krëndel bei Tratten. (Den Erny Lamborelle beschreift déi ganz Geschicht am Detail am Buch « Firwat ? » dat ech gäre recommandéieren.)

Neeft dem Monument geet et an de Beischender Bësch eran an engt gutt Stéck bergop. Lo melde séch meng Schëllere schon rëm an ech war mol nach keng zwou Stonnen ënnerwee... Allé, op d'Zänn gebass a viroan. Dem Guide no sollen et mysteriéis Ruine voam Beischender Doerf an dësem Bësch ginn. Nodeems d'Awoaner d'Ortschaft verloss haten, sollen Tempelritter d'Plaz besat hoan. Doafir géifen am Volliksmund des Ruinen « d'Haiser von den Tempelritter » genannt ginn. Et soll een sech an Oacht holen, well des Tempelritter géifen nach ëmmer iwwert hir Haiser waachen... Si müssen den Dag krank oder op d'Reess geweesst sënn, well mir ass keen un de Rucksak gang !

Owen op der Kopp voam Bësch kouw ech laanst e Koup Steng, deen do laanst de Wee stung. Ech hoa wierklich gestaunt, well

ech dës « Rock Cairn » just aus dem Tibet voam Fernseh her kannt hoan. Anscheinend ginn et däre ewer e bëssen iwverall op der Welt. Dem Brauch no soll all Passant och rëm ee Steen dropleeë, fir de Geester merci ze soën, datt e seng Reess heel iwverstannen hoat. A Kalifornien sënn dës Kéip Steng op 10.000 Joër datéiert ginn. Ech war frou, datt de Koup no mengem Steen nach do stung !



De "Rock Cairn"

Iwwert de Bergréck sënn ech iwwert e neigemeete Wee rëm roof an d'Dall marschéiert, wou ech bei **dat bekannte Monument von der Maulësmille** koum. Alt erëm engt traurigt Stéck Geschicht, wat hei sou friddlich am Bësch an eisem wonnerschéinen Éislick läit. D'Wrack von engem engleschen, zweemotorische Fliger läit hei an engem zum Deel gutt erhalenen Zoustand. En ass an der Noacht voam 20. op den 21. Mäerz eroafgeschoss ginn a koum grad von enger Missioun aus Däitschland erëm. U Bord ware véier Memberen Equipage an dräi belsch Geheimagenten, déi iwver Däitschland eroafsprange sollten. Wéinst de schlechte Weederkonditioune ass d'Missioun oafgebrach ginn. Onglécklicherweis ass d'Maschinn iwwert Koblenz von engem amerikanesche Joachtfliger beschoss ginn ; den hat gemengt, et wir en däitsche Bomber. Just de Pilot konnt sech iwver Hépperdang mam



Fallschirm retten, déi anner sechs Persoune

koumen ëm d'Leewen. Well et eng geheim Missoun war, gouf d'Affair klasséiert mat der Notiz, datt en däitsche Fliger eroafgeschoss gi war. Eng wonnerschéi friddlich Plaz, déi am Géigesaz zu der Absurditéit voam Kréich steet...

Ënne bei de Schinnen von der Stréck Klerf-Élwen sënn ech engem fréiere Schoukolleg begéint, dee mat senger Equipe den



Entretien von der Barrière gemeet hoat. **Ech hat de Pascal wëll iwvert zwanzig Joër nik méi gesinn.** D'Freed war grouss an du gouf mol eng hallef Stonn geschnësst, éih et laanst d'Eiseboahn viroa gung.

Op der Kopp hätt ech nach kënnen op Beenzelt riwwerspadséiere, fir do de Musée ze besichen, mä well ech de Moien e bësse spéit fortkoum, hoan ech decidéiert, viroanzegoën. Meng Schëlleren haten näischt dergeent. De Pad gung laanst säftig Wisen a Felder, wou d'Kären oan den Hellëm von der Loft hën an her geschaukelt goufen. Op enger annerer Plaz hoat et gutt no Hee geroch, wat nach nik gepresst gi war. Ech hoa mussen heemlich grinsen, well dat mech droan erënnert hoat, wéi mer als Kanner duerch d'Gewann gewetzt sënn a beim Monni Jhemp zu Wanseler an der Scheier op de Botte mam Rex gespillt hoan.

Wéi ech doerno aus dem Bësch erauskoum, lung viroa mir d'Pafemillen (Cinqfontaines) an der Sonn. Engt aussergewéinlich Gebai, matzen am Dall bei Elwen. Irgendwéi passt et nik richtig heihënnner, an ewer ass et di richtig Plaz, fir Rou an zu sech selwer ze fannen.

Dëse Klouster ass 1903 gebaut ginn an hoat derzou gedingt, jonk Paschtéier fir de Kongo a Brasilien auszubilden. Den Noam « Cinqfontaines » gouf et lang viroam Klouster ; enger Kadasterkoart no gouf et do eng Mille mat engem Bewässerungskanal. Den Noam « Pafemillen » kéim doher, well e Paschtouer déi Mille gelount hat.



Leider hoat **d'Pafemillen** och méi eng däischter Vergangeneheet, well se am Kréich von der Gestapo genotzt gouf, fir jiddisch Lëtzebuerger do ze versammelen. Tëscht 1941 an 1943 sënn e sëllichen Zich mat enger 700 Judden an d'Konzentrationslager an den Oste gefoahr.

Och hei um Site fënnt ee rëm e **Monument**, fir denen Onglëcklichen ze gedenken.

Hokt ass d'Pafemillen eng Plaz, wou een e Stage am Faasten ka matman oder einfach zur Rouh komme kann. Et goufen och Coursën fir de Brautexamen do ofgehal, mä ech se mer nik sécher, op dat hokt nach aktuell ass.

Et war bal 13 Auer an de Bauch hoat gegrommelt. Ech hoa mech well richtig op mäi Picknick gefreet. D'Madame hat et e bësse gutt mam Botter gemengt a fir d'éischt hoan ech mol iwwert d'Halschënt eroafgekratzt, éih ech d'Bréidche genëisse konnt !



No der Pafemillen hoan ech geschwënn déi éischt Haiser von Èlwe gesinn, also war ech bal um dräivéierels voa menger 2. Etapp. Von der Kopp eroaf an den Dall koum ech du beim Èlwenter Camping un. Et war e woarme, sonnige Summerdag an d'Schwämm war voll. Wéi ech do eppes gedronk hoan, koum ech mat enger lëtzebuerger Koppel an d'Gespréich, déi och den EAT gange sënn. D'Madame hoat den Trail ganz echt « de Wellewee » genannt, dee si an engem Stéck bis op La Roche géife goën. Ech hoan doerno all Kéier musse schmunzele, wann ech op déi kleng Plaquë gekuckt hoan, déi mer de Wee gewisen hoan. De « Wellewee »... 😊

Aus Èlwen eraus koum ech erëm laanst ee Gedenkstee voam letzte Weltkréich. De « Wellewee » gung du mol rop, mol roaf duerch d'Wëntger Gemeng. Owen um Plateau hat een eng phenomenal 360 Grad-Vue.

Déi nächst Ortschaft war Sassel, engt klengt Doerf, dat gemittlich am Dall von der Trätterbaach läit. 1892 hat den Ingenieur Flammang an der Molkerei vom Doerf déi éischt Zentrifug voa Lëtzebuerg installéiert.

Op der Koart hoan ech gesinn, datt mengt Ziel, **d'Aasselbuerer Millen**, nik méi allzewäit wee war. Meng Been a meng Schëlleren hoa well jubiliéiert. Leider ewer nach ze fréih, wéi sech herno rausstelle sollt.

Laanst d'Baach gung et zimlich flaach bis op d'Aasselbuerer Millen. Op dësem kuerze Stéck hoa fréier eng zing Mille gemoahl, wouvon der um Trail der nach fënnef als Ruinen ze gesi sënn.



Endlich koum ech op der Millen oan, an hoa mer mol alles genee ugekuckt, éih ech eppes guddes Kales ze drénke bestallt hoan. D'Millen ass schéi restauréiert ginn, mat Restaurant, Brasserie, Hotel, Terrass mat Goart, eng Konstaustellung an e klenge Musée iwwert Millen. Ausserdem kann e gesi, wéi e Millesteen seng Ronnen dréint. Am Haff gëtt och un d'Ardenneoffensiv an de **Schéifermisch** erënnert, dee mat sengen Unhänger am Klëppelkréich géint d'Fransouse gestiermt ass.

1036 hat d'Abtei Sankt-Maximin von Tréier d'Mille kaf. E Mëller hoat d'Mehl fir si gemoahl an de Loyer bezoahlt, fir d'Gebailichkeeten an d'Recht op d'Waasser (!) kënnen ze notzen.

No der franséischer Revolutioun ass d'Mille versteet ginn an tëschend 1828 an 1945 gouf Mehl, Fugder fir d'Béisten an Ölig produzéiert. 1981 ass de Site opkaf ginn, éih e verfalle sollt. Saitdem ass d'Aasselbuerer Millen an der Region e bestbekannten Hotel-Restaurant.

Gäre wir éch hei bliwwe fir ze logéieren, mä ech Hennes hat ewer zu Élwe bei Lamy reservéiert. Ech woussst nik, datt een hei op der Mille schlofe kéint. Ech hat mech zwar fir den Trail gutt preparéiert, mä do hat ech mer e Selbstgoal geschoss !

Also rem de Rucksak op de Bockel an eng letzt Ustrengung bis op Élwen. Dat hoat sech ewer nach e bësse gezuë bis dohënn. Ech hat wierklich alles wéi, an op emol se meng Bee just nach vom selwe gangen. Ech wollt eng Dusch, eppes z'essen an da schlofen !

De Lamy ass fir seng Pizzaë bekannt ; ech hoan des bis zum letzte Maufel genoss an 1 ½ Liter Waasser gedronk. An der Noacht sënn ech dowéinst e poermol op d'Toilett gepilgert. Wat ragefëllt gëtt, muss och rëm raus !

Endlich, déi 2. Etapp war gepackt an ech hoa mech op déi drëtt a provisorisch letzt Etapp gefreet. Dës géif der Koart no relativ einfach ginn.

Provisorisch, well ech déi fënnf Etappen nik all beienee wollt man. Déi zwee letzt Stécker wäert ech 2018 goen.

Zum Schluss wollt ech nach bemerken, datt ech bal all historisch a kulturell Informatiounen aus dem Bichelchen « Escapardenne Eisleck Trail » iwwerholl a resuméiert hoan.



De Schéifermisch



Bis d'nächst Hobitz an Eech all e gesond a glécklicht neit Joër

16. Dezember 2017

Gedenkfeier um Schumanns Eck

Cérémonie de Commémoration

Kurz vor Weihnachten 1944 startete Adolf Hitler seine letzte Offensive. Mit praktisch allen Reserven, über die das Dritte Reich noch verfügte, stießen Wehrmacht und Waffen-SS durch die Ardennen Richtung Westen vor. Der deutsche Armee- oder Militärhistoriker Karl-Heinz Frieser gab im Januar 2015 ein Interview in der „Welt“ zu diesem Thema. Seine Analyse liefert erschreckende Perspektiven.

Peu avant Noël 1944, Adolf Hitler a lancé sa dernière offensive. Avec presque toutes les réserves encore disponibles au Troisième Reich, la Wehrmacht et la Waffen-SS ont poussé à travers les Ardennes à l'ouest. L'historien militaire Karl-Heinz Frieser a donné une interview en janvier 2015 dans le "Welt" sur ce sujet. Son analyse fournit des perspectives effrayantes.



Zur Geschichte: Das deutsche Heer war im Sommer 1944 an der Ostfront zusammengebrochen und der Vormarsch der Roten Armee nur mit sehr viel Mühe in Polen gestoppt worden. Hitler verfolgte eine Zweifronten-Strategie, die an den Schlieffenplan erinnert.

Phase 1: Im Westen schlagen – im Osten halten.

Phase 2: Schwerpunktverlagerung nach Osten. Bereits im Sommer 1944 wollte er zunächst die alliierten Invasionskräfte an der Atlantikküste schlagen, um dann 35 Divisionen an die Ostfront zu werfen. Im Dezember plante er zunächst die Ardennenoffensive, um dann die Panzer-Divisionen an die Ostfront zu verlegen. Sie sollten sich in einer riesigen Kesselschlacht an der Ostseeküste mit den im Kurland-Brückenkopf stehenden Armeen vereinigen.

Er benutzte die Ardennenoffensive von 1940 als Leitmotiv für 1944. Er plante eine Neuauflage des „Sichelschnitts“, als die deutschen Panzer durch die Ardennen bis zur Kanalküste bei Düren vorgestoßen waren. Diesmal sollte sich die Zangenbewegung auf die Hafenstadt Antwerpen richten und alle alliierten Truppen nördlich davon einschließen. Warum Hitler sich gerade den Weg durch die Ardennen ausgesucht hatte, erklärte Frieder damit, als dass der Hinderniswert von Wäldern und Gebirgen häufig überschätzt wird. Entscheidend sei vielmehr, dass genügend Truppen eingesetzt werden, um nachhaltig verteidigen zu können, was in den Ardennen weder 1940 noch 1944 der Fall war.

Die Ardennenoffensive 1944 sei Hitlers Privatoffensive gewesen. Er habe sie geplant, nur von seinen engsten Beratern unterstützt, ohne das Oberkommando des Heeres zu beteiligen. Dabei unterlief ihm jedoch ein entscheidender taktischer Fehler. 1940 waren die Panzerdivisionen an der Spitze eingesetzt und konnten in nur drei Tagen bis zur Maas vorstoßen. 1944 sollten die Infanterie-Divisionen als erste Staffel angreifen, was den Zeitplan völlig durcheinanderbrachte.

Frieser: Der Blitzkrieg war durch das „Zwillingspaar“ Panzer-Flugzeug charakterisiert. Im Mai 1940 erzwang die Luftwaffe als „fliegende Artillerie“ den Durchbruch bei Sedan. Im Dezember 1944 hingegen sollten die Panzer ohne Luftunterstützung 200 Kilometer bis Antwerpen vordringen. Die meisten Panzerverbände hatten jedoch nur Sprit für 60 Kilometer. Nach Erreichen der US-Treibstofflager sollten sie – neu aufgetankt – den Angriff fortsetzen; das gelang aber nicht. Symbol für diesen „Blitzkrieg ohne Benzin“ wurden die verlassenen deutschen Panzer, die wie gestrandete Schlachtschiffe in den Wäldern der Ardennen standen.

Frieser: Diese Offensive entsprang nicht generalstabsmäßigem Kalkül, sondern war ein irrationaler Verzweiflungsakt Hitlers, der alles auf eine Karte setzte. Im Übrigen war die Ardennenoffensive von 1940 die am besten und die von 1944 die am schlechtesten vorbereitete deutsche Operation des Krieges. Der misstrauische Hitler informierte nämlich seine Offiziere erst wenige Tage vor Angriffsbeginn über die Details. So geriet die zweite Ardennenoffensive zur Persiflage der ersten.

Die Welt: Angenommen, die Ardennenoffensive wäre gelungen – wie hätte sich dieser Erfolg auf den weiteren Verlauf des Krieges ausgewirkt?

Frieser: Auf die Frage, wie sich eine erfolgreiche Ardennenoffensive auf den weiteren Verlauf des Krieges ausgewirkt hätte antwortete der Historiker: Dann wäre wohl die erste Atombombe nicht auf Hiroshima, sondern auf eine deutsche Stadt abgeworfen worden. (Unter anderen waren die Städte Ludwigshafen und Mannheim bedroht.)

Frieser: Lorsqu'on lui demande comment une offensive des Ardennes réussie aurait affecté le cours de la guerre, l'historien répond: Dans ce cas, la première bombe atomique aurait probablement été abandonnée non pas sur Hiroshima, mais sur une ville allemande. (Entre autres, les villes de Ludwigshafen et Mannheim étaient menacées.)





Déi 30. Editioun vum Bëschfest huet am Kader vun den Festivitéiten zum Weekend du bois, de 7. an 8. Oktober 2017, an Zesummenaarbecht mam Centre de découverte de la forêt Burfelt um Burfelt statt fonnt. Et goufen ënner anerem Demonstratiounen vun den modernen Forstmaschinen virgefuert. Bei den jeeweiligen Aussteller konnten d'Maschinen, d'Material an d'Kleedung selwer probéiert ginn an d'Experten stoungen fir all Froen zur Verfügung. Haaptthemen op deenen verschiddenen Statiounen waren: Louhecken an Energieholz - Modern Forstwirtschaft manuell - Modern Forstwirtschaft maschinell - Jongbestandspfleg - Informatisatioun an Kontroll vun eiser Natur. D'Hobitz war, wéi ëmmer, derbäi.

La 30. édition de la fête du bois a eu lieu dans le cadre du Weekend du bois les 7 et 8 octobre 2017, ceci en collaboration avec le Centre de découverte Burfelt à Burfelt. Les visiteurs ont pu essayer des machines, des matériaux et des vêtements de travail. Des experts étaient disponibles pour répondre aux questions.





↑ Feinarbeit ist beim Wettbewerb angesagt ↓



Während die einen arbeiten, amüsieren sich die anderen gar fürstlich:



Die Gremmleschter Bengeln mit der Bëschkinnigin 2017

Ausflugsziele

Sie suchen die ideale Stadt für echte Lebenskünstler? Eine gemütliche Stadt, die Geschichte, Kunst und Kultur bietet? Eine Stadt, umringt von schöner Natur und einer hügeligen Landschaft? Dann sind Sie in Maastricht an der richtigen Adresse.

Maastricht

Willkommen in der Verwandtschaft

„Wat huet d'Prinzessin Ermesinde, den Herzog Wenzel den 1., den Duc Philippe de Bourgogne, de Keeser Napoleon an de Kinnek Wëllem den 1. Gemeinsam? – Si hunn et färdeg bruecht, all kéiers op ganz provisoresch Art, lëtzebuerg a Limbuerg ënnert eng an déi selwecht Regierung ze stellen (politesch Gemeinsamkeet).

Bestiednesser am Numm vunn der Staatsraison, Iefschafte oder de Réckgrëff op Gewalt hunn esou eng Gebidder vereent oder awer erem zerbrach. D'Grofschaft vu Lëtzebuerg an den Duché vu Limurg waren esou e puer Mol vereent a fir d'éischte Kéier am Jor 1214.

Den Henri de Blannen ass 1196, am Alter vun 82 Joer gestuerwen. Seng eenzeg Duechter, d'Ermesinde, war deemols réischt 10 Joer aal. Am Jor 1214, dräi Méint no dem Doud vu sengem éischte Mann huet sie sech fir d'zweet mamm Walram vu Limbuerg bestued, dee Widdman war a Kanner hat. Esou entsteet eng Union Personeller zwëschen der Grofschaft vu Lëtzebuerg an dem Duché vu Limburg. Den Henri le Blondel, Jong vum Ermesinde an dem Walram, war den éischte Pränz, deen d'Wopen gedroenhiet dat dono d'Nationalwopen vu Lëtzebuerg sollt gin. (familiär Gemeinsamkeet).“ (1)



Einer der gemütlichen Aufenthalte in Maastricht. Hier an der Basiliek van Onze Lieve Vrouwe

Soweit was die gemeinsame Geschichte beginnt. Die Geschichte ist auch heute noch in Maastricht, und besonders im älteren Teil der Stadt, unübersehbar (Vrijthof, Kasematten, Fort St Pieter). Das alte Maastricht ist besonders zu empfehlen.

Maastricht ist die niederländischste Stadt der Niederlande. Die unmittelbare Nähe zu Belgien und Deutschland hat erhebliche Auswirkungen, so dass sich Maastricht in fast allen Bereichen von anderen niederländischen Städten unterscheidet. In Maastricht wohnen zurzeit etwa 122 000 Einwohner.

Wer in Maastricht Holland sucht, ist fehl am Platz. Vielmehr passt die südlichste Großstadt der Niederlande mit seinem Savoir Vivre, dem Korbstuhlmeer, den Plätzen und Kirchen ans Mittelmeer. Die Kirchen dienen vereinzelt gar nicht mehr als Gotteshaus: Die gotische Kruisherenkerk etwa wurde zu einem Luxushotel mit Glasaufzug im Kirchenschiff und rotem Plüsch im Altarraum. Eine Kirche in der Bonnefantenstraat dient der Universität als Hörsaal, eine andere als Disco. Und die 800 Jahre alte Dominikanerkirche ist zu einer Buchhandlung geworden, die von der britischen Zeitung "The Guardian" zur schönsten der Welt ausgerufen wurde.

Wenn Sie gerne zu Fuß gehen und historische Sehenswürdigkeiten beobachten, dann besuchen Sie das Fort Sint Pieter. Vor mehr als 300 Jahren erbaut, befindet sich die Festung innerhalb der Grenzen der Stadt. In der Nähe des Hafens befindet sich ein weiteres beeindruckendes Wahrzeichen - das alte St. Pietersberg Caves. Die Mine ist jetzt aufgegeben. Die Höhlen sind gut von der Aussichtsplattform der Festung aus zu sehen. Nachdem Sie die Umgebung von oben genossen haben, besuchen Sie die geheimnisvollen Höhlen, um sie zu erkunden und einen wunderschönen See in der Nähe zu sehen. Ein Spaziergang in den unterirdischen Passagen kann den Besuch einer modernen Kunstgalerie ersetzen. Übrigens entstanden vor Jahrzehnten erste Zeichnungen in den Höhlen, die von Arbeitern gemacht wurden. Seien Sie vorsichtig, während Sie in den Höhlen spazieren gehen, da sich einige Durchgänge winden und es einfach ist, sich dort zu verirren.

Es gibt traditionelle Cafés in der Stadt. Mit dem „Mississippi“ einer der kreativsten. Es ist offen auf einem kleinen Sprotboot. Das schwimmende Café ist bei den Einheimischen sehr beliebt.

Vergessen Sie nicht, eine Straßenbahnfahrt im historischen Viertel von Maastricht zu machen. Diese Art von öffentlichen Verkehrsmitteln, die für viele Städte so typisch ist, ist in Maastricht zwar nicht gut entwickelt und es gibt eigentlich nur eine Route. Der Vorteil: Die Straßenbahn macht in 45 Minuten einen vollen Kreis, in dem sie die malerischsten Teile der Stadt erreicht und kommt wieder dort an, wo Sie eingestiegen sind.

Die meisten beliebten Touristenläden in Maastricht befinden sich in der Nähe des Vrijthof Platzes. Sie finden viele beliebte Bekleidungsgeschäfte mit häufigem Verkauf und verschiedenen Aktionen sowie Souvenirläden, die bei Reisenden immer sehr beliebt sind. Die Gäste dieses Stadtteils können Einkaufsmöglichkeiten mit Restaurants verbinden und in zahlreichen charmanten Cafés und Restaurants entspannen. Darüber hinaus gibt es viele historische Sehenswürdigkeiten in der Nähe. Maastricht.

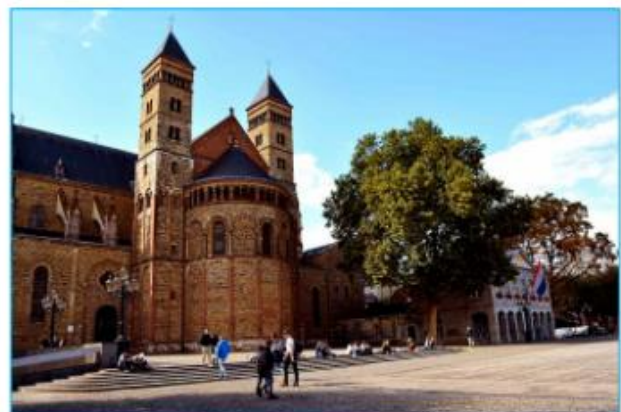
Sie haben die Möglichkeit einer Schifffahrt auf der Maas. Aber auch entlang der Maas gibt es jede Menge Sehenswürdigkeiten und Terrassen. Sollten sie mit der Eisenbahn abreisen ist das Auffinden der Altstadt relativ leicht. Nehmen sie das Hauptportal des Bahnhofs in den Rücken und gehen sie immer nur gerade aus und passieren sie die Servatiusbrücke über die Maas und schon befinden sie sich in Alt-Maastricht.

Sollten Sie einen Ausflug nach Maastricht planen, dann besuchen sie im Voraus die Internet-Plattformen. Sie sind sehr aufschlussreich und lassen Sie jede Information finden.

Viel Spass!



Das Geburtshaus des Musikers und Orchesterchefs André Rieu



Vrijthof



Quellen: www.maastricht.nl
Fernand Jadoul, Honorarkonsul
Luxemburgs in Maastricht (1)

Archiv und Fotos: Jos Emeringer

Albert Gricius wurde am 10. März 1910 in Heispelt (Heeschpelt) geboren. Sein Vater, Henri Gricius, war Wagner. Seine Mutter war eine geborene Hesper mit Vornamen Christine, von welcher er hie und da den Familiennamen für seine geschriebenen Werke annahm. Sein Geburtshaus (siehe Foto vorige Seite) befindet sich in Heispelt in der Hauptstraße. Beide verstarben kurz nacheinander: der Vater im Jahre 1951 und die Mutter ein Jahr später.

Die Primärschule besuchte er in seinem Heimatort. Danach stand das Diekircher Gymnasium auf seinem Programm. Im Jahre 1929 bestand er erfolgreich das Abitur um danach ins Priesterseminar in Luxemburg hinüber zu wechseln. Zum Priester geweiht wurde er in der Kathedrale von Luxemburg am 28. Juli 1935. Seine Primiz feierte er in Heispelt am 4. August 1935.

Vikar in Niederwiltz vom 1. September 1935 bis zum 1. September 1951, kam er dann als Pfarrer nach Berlé, wo er bis zum 1. September 1951 verblieb. Zwischen 1. September 1951 und 1967 war er in Eischen. Danach war er Dechant in Vianden bis 1975, wo er gleichzeitig den Posten eines Aumonier im Sanatorium belegte. Seinen Ruhestand verbrachte er in Echternach im alten Pfarrhaus neben der Muttergotteskapelle, wo er bis zu seinem Lebensende weiterhin tätig war. Albert Gricius verstarb am 26. August 1983 im Alter von 73 Jahren. Seine letzte Ruhestätte fand er auf dem Friedhof seines Heimatdorfes Heispelt.



im 16. Jahrhundert die erste Kirche von Berlé stand. Dort wurden sie von den Deutschen gestoppt und umgekehrt. Übermüdet wollten sie dort in einer Tannenwaldung übernachten. Doch wurden sie erneut von den Deutschen entdeckt und wurden gezwungen ihren Weg fortzusetzen in Richtung Soller, das unter heftigem Beschuss lag, nach Donkels.

Doch sind wir hier schon nicht mehr beim Pfarrer Albert Gricius, sondern eher schon beim Autoren, beim Erzähler.

Doch hat A.G. ebenfalls Abenteuerbücher, besonders für die Jugend, geschrieben. Eines davon „Das Geheimnis der Schieferburg“: *In der Nähe einer alten Burgruine haben Scouts ihr Lager aufgeschlagen. Aus dem Berg erschallt des Nachts ein dumpfes Pochen und eine weiße Gestalt geistert über die Wiese. Zwei Jungen verschwinden auf unerklärliche Weise...*



Albert Gricius ist uns als Schriftsteller in Erinnerung geblieben, als Hobbyschriftsteller sagen manche. Ob dies der Fall ist, sei dahingestellt. Er war jedenfalls ein guter Erzähler.

Unvergessen für seine Leser ist der Satz in seiner Erzählung „Dorf in der Front“: *In Berlé war nie etwas geschehen, und als das erstmal etwas geschah, da war es der Untergang.*

Unvergessen ist auch seine Rolle als Fürsprecher der Einwohnerschaft gegenüber den deutschen Besatzern. Besonders der Tag des 4. Januar 1945 ist den Menschen im Gedächtnis verblieben, als die gesamte Bevölkerung aus Berlé ihr Heimatdorf, abends um halb sieben, durch den Wald, durch die Dunkelheit, in eisiger Kälte und voller Angst, in Richtung Donkels verlassen musste. Doch in der Tiefe des Tales angelangt wollten sie nach Böven abbiegen, wo die Amerikaner lagen. Doch sie kamen nur bis Altkirch, dort wo



Im Winter 1945-1946 vorzogen der Berler Einwohner ihr Versprechen und errichteten ein Kreuz an der Stelle, wo sie am 4. Januar übernachten sollten.

Mit der Schieferburg ist ohne Zweifel des Schloss „Schorels“, in der Nähe von Heispelt, gemeint.



Ruine des Schlosses Schorels (Schuerels) in der Nähe von Heispelt

Seine „Heckendorfer Geschichten“, ein Buch vom Öslinger Bauern, erschien im Jahre 1953, erzählen von Anekdoten aus dem Alltag und des 2. Weltkrieges.

Zu nennen auch noch „Das seltsame Licht“, das erst 1981, kurz vor seinem Tode, erscheint: Eine Pfadfindergeschichte um einen Mordfall auf einem alten Schloss im Oesling. Hochwürden hielt es anscheinend mit den Mysterien. Es gab ebenfalls etliche andere Veröffentlichungen, u.a. im *Marienkalendar etc ...*

Was die letzte Ruhestätte von Albert Gricius auf dem Friedhof in Heispelt angeht, so findet sich sein Grab nicht mehr. Nur eine Plakette mit seinem Namen ist in der Mitte der hinteren Friedhofsmauer angebracht. Eine solche mit den Namen seiner Eltern, Henri Gricius und Christine Hesar, ist an der vorderen Mauer angebracht.

Eine schriftliche Nachfrage bei der Gemeinde Wahl brachte zutage, dass das Grab von Pfarrer Gricius in der Zwischenzeit von einer anderen Familie übernommen wurde. Vielen Dank hierfür!
Das Andenken an Albert Gricius ist jedenfalls gewahrt. (jfem)

Quellen: Jean Ferber – Luxemburger Autorenlexikon – Dorf in der Front, Albert Gricius – Marc Pletschette, Sekr. Der Gemeinde Wahl.



Albert Gricius



Alberts Gricius beim Besuch von G.D. Charlotte in Berlé nach der Ardennenoffensive